



Indice

IT	1
EN	6
FR	11
DE	16
ES	21
PT	26
EL	31
PL	36
HU	41
RO	45
RU	49
AR	53
KO	57
ZH-TW	61
ZN-CN	65



 **LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO****1. AVVERTENZE**

- Se bagnata, la superficie della bilancia diventa scivolosa. Mantenerla asciutta. Il prodotto può essere utilizzato unicamente tramite pressione statica. Non dare colpi, far cadere o urtare l'apparecchio: potrebbe rompersi.
- Pulire la bilancia con un panno umido; evitare che l'acqua penetri all'interno della bilancia. Non utilizzare prodotti per la pulizia chimici. Non immergere la bilancia nell'acqua. Non conservare la bilancia in luoghi umidi o a temperature elevate, riportarla in un luogo fresco e asciutto. Tenere la bilancia in posizione orizzontale.

Questa bilancia deve essere utilizzata unicamente per pesare persone. Non utilizzarla per scopi commerciali. Manipolare la bilancia con attenzione. Non far cadere e non saltare sulla bilancia.

2. ISTRUZIONI PER L'USO**NOTA:**

Per mettere in funzione le batterie alle celle di litio, prima di utilizzare la bilancia rimuovere il film protettivo, altrimenti la bilancia non funzionerà.

- 1) Posizionare la bilancia su una superficie dura e piana. Non toccare oggetti diversi.
- 2) Posizionare uniformemente i piedi sulla superficie di vetro senza muoversi e attendere che la bilancia registri il peso con precisione.
- 3) Se si rimane sulla bilancia dopo la visualizzazione del peso, questo rimarrà visualizzato sul display per 10 secondi, quindi la bilancia si spegnerà automaticamente.
- 4) Se si scende dalla bilancia dopo che è stato visualizzato il peso, questo rimane visualizzato sul display per 10 secondi, quindi il valore torna a zero e la bilancia si spegne automaticamente.
- 5) Mentre la bilancia è spenta, capovolgerla e agire sull'unico interruttore presente nel vano batteria. Verrà selezionata e memorizzata l'unità di misura «**kg; lb e st**» a seconda della scelta effettuata.



ATTENZIONE!

Se non viene utilizzata per periodi di tempo prolungati, assicurarsi che sulla bilancia non siano presenti oggetti quindi dare dei leggeri colpi sull'angolo inferiore della bilancia. La bilancia verrà tarata sullo zero fino alla visualizzazione del simbolo "0.0".

3. SPECIFICHE TECNICHE

Medel CRYSTAL

Rif.: 92081

Portata:

150 kg /330 lb

Divisione:

100 g /0,2 lb

Indicatore di bassa alimentazione:

(Lo)

Alimentazione:

2 CR2032 da 3V

Spegnimento automatico

Indicatore di carico eccessivo:

(Err)

Affidabilità:

6 mm (150 kg)

Precisione:

1%, +/- 2 d

Le specifiche tecniche possono variare senza preavviso.

4. CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura di funzionamento:

+10°C - + 40°C

Temperatura di conservazione e di spedizione:

0°C - + 60°C

Massima umidità ambientale:

Min 20% - Max 80%

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia della bilancia non utilizzare in nessun caso impregnanti chimici. Per la pulizia della superficie utilizzare un panno umido; evitare che l'acqua penetri all'interno della bilancia.

Manutenzione:

- Se bagnata, la superficie della bilancia diventa scivolosa. Mantenerla asciutta.
- Non far cadere e non saltare sulla bilancia.
- Non dare colpi, far cadere o urtare la bilancia: potrebbe rompersi.
- Tenere la bilancia in posizione orizzontale.
- Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato.
- Cercare di utilizzare la bilancia sempre nelle stesse condizioni ambientali per valutare le variazioni di peso corporeo in momenti diversi.



6. MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

Come sostituire le batterie:

Aprire il vano batterie, scollegare la batteria, quindi rimuoverla. Collegare la nuova batteria; rispettare la polarità quando si inserisce la batteria. Chiudere il coperchio.


Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni in modo corretto, rivolgersi al:


CUSTOMER SERVICE MEDEL INTERNATIONAL

Assistenza

+39 02 83451193

7. SIMBOLI

 Conforme alla direttiva 2004/108/EC (Compatibilità elettromagnetica)

 Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e nei paesi con sistemi di raccolta differenziata). Il simbolo riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto è conforme alla normativa sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. Per informazioni più dettagliate inerenti ai sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al locale servizio di smaltimento rifiuti.



8. CERTIFICATO DI GARANZIA

Condizioni di garanzia

- L'apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto originario di materiali o di costruzione.
- La garanzia consiste nella sostituzione e/o riparazione gratuita dei componenti difettosi all'origine.
- La garanzia non copre gli accessori forniti a corredo e le parti soggette a normale usura.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- L'apparecchio deve essere inviato al centro di assistenza tecnica autorizzato per la riparazione entro 8 gg. dalla rilevazione del difetto.
- Le spese di spedizione dell'apparecchio sono a carico dell'utente.
- Le riparazioni al di fuori delle condizioni di garanzia sono addebitate all'utente.
- La garanzia decade se l'apparecchio è stato manomesso, se il difetto deriva da uso improprio o se il danneggiamento non è imputabile al produttore (caduta accidentale, trasporto non accurato, ecc.).
- La garanzia non comporta alcun risarcimento di danni, diretti o indiretti, di qualsiasi natura verso persone o cose durante il periodo di inefficienza del prodotto.
- La garanzia è valida dalla data d'acquisto del prodotto certificata dallo scontrino fiscale o dalla fattura d'acquisto da allegare tassativamente al tagliando di garanzia.
- La mancanza del tagliando appositamente compilato e convalidato dal certificato d'acquisto non dà diritto ad alcuna assistenza in garanzia.



**TAGLIANDO DA RESTITUIRE IN CASO DI RIPARAZIONE
LA GARANZIA È VALIDA SOLO ALLEGANDO LO
SCONTRINO FISCALE**

Apparecchio Tipo:
Modello:
N. Serie:
Data d'acquisto:.....

DATI DELL'ACQUIRENTE

Cognome e Nome:.....
Indirizzo:.....
Telefono:
Descrizione difetto:.....
Firma per accettazione delle condizioni di garanzia
.....

- Autorizzo l'uso delle informazioni sopra riportate ai sensi della legge 196/03 sulla Privacy.



READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS

1. CAUTIONS

- The scale will be slippery when it is wet. Keep it dry! This product can only be used by static pressure. To avoid breaking by striking, shocking or dropping. Clean your scale with a damp cloth but avoid water getting inside the scale. Do not use chemical cleaning agents. The scale should not be soaked by water.
- Keep your scale in a cool place with dry air instead of humid or hot place. Keep the scale in horizontal position.

This scale can only be used for weighing human body. Do not use it for commercial purpose. Treat your scale carefully. Do not drop it or jump on it.

2. INSTRUCTION

NOTE:

Before using the scale, remove the plastic foil to activate lithium cells or the scale will not operate.

- 1) The scale should be placed on a hard flat surface. Never touch any other object
- 2) Put your feet evenly on the glass surface without moving and wait or impact your weighing accuracy.
- 3) If you remain standing on the scale after your weight has shown, your weight will continue to display for 10 seconds and then turn off automatically.
- 4) If you step off of the scale immediately after your weight has displayed, your weight will continue to display for 10 seconds before returning to zero and then turn off automatically.
- 6) While the scale is turnoff, turn the scale over and slide the only switch located in the battery compartment. The scale will choose and remember weighing unit « **kg; lb and st** » in turn.

ATTENTION !

If not in use for long term, make sure no objects on the surface of the scale then tap on the lower corner of the scale. The scale will calibrate the zero point till "0.0" Appearance.



3. TECHNICAL SPECIFICATION

Medel CRYSTAL

Ref. : 92081

Capacity : 150 kg /330 lb

Division : 100 g /0.2 lb

Low power indicator: (Lo)

Power supply: 2 x CR2032 - 3V

Automatic switch off

Over load indicator : (Err)

Reliable: 6 mm 150 kg

Accuracy: 1%, +/- 2d

Technical specifications may change without notice.

4. ENVIRONMENT FOR STORAGE AND SHIPPING

Working temperature: +10 °C - + 40°C

Storage and shipping temperature 0 °C - + 60°C

Environmental humidity: Min 20% - Max 80%

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Never use chemical impregnant to clean the scale. Please use a damp cloth to clean the surface, but avoid the water getting inside the scale.

Maintenance:

- a) The scale will be slippery when it is wet. Keep it dry!
- b) Do not drop it or jump on it.
- c) Avoid breaking the scale by striking, shocking or dropping.
- d) Keep the scale in horizontal position.
- e) Please remove the batteries if it is not in use for a long time.
- f) Try to use the scale in same condition to differentiate the weight of body in different period.

6. MAINTENANCE AND REPAIRS

How to replace the battery:


Open the battery compartment, remove the battery from the compartment and disconnect it. Connect up the new battery, being careful to comply with connection polarity. Close the cover.



7. SYMBOLS

 According to EEC Directive:
2004/108/CE Electromagnetic Compatibility

 Read carefully the instructions

 **Correct disposal of the product (electric and electronic waste)** *(Applicable in the countries of the European Union and in the countries using systems for separate collection of waste).* The symbol on the product or its manuals indicates that the product complies with the directive WEEE (waste electrical and electronic equipment) and must not be disposed of among domestic waste. At the end of its lifecycle, the user shall dispose of the equipment in specific collection areas, Otherwise, the sanctions foreseen by the current laws about waste are applicable. For detailed information concerning available collection systems, refer to the local waste disposal services.



8. WARRANTY CERTIFICATE

Warranty conditions

- The device is covered by a 2 years warranty from date of purchase for any defects in the design or in the materials used.
- The warranty consists in the replacement and/or repair free of charge of originally effective components.
- The warranty does not cover the accessories supplied with the device and those parts subject to normal wear and tear.
- The device must be repaired by authorized technical service centres only.
- The device must be sent to the authorized service centre for repair within 8 days after the defect is noticed.
- The transport costs for the device are at user's charge.
- Any repair out of the warranty conditions are at user's charge.
- The warranty does not cover failures resulting from misuse, abuse of the product or in case the damage is not due to manufacturer's liability (accidental fall, rough transportation, etc.).
- The warranty does not involve any compensation for any kind of damages to persons or things, either direct or indirect, occurred when the device is not operating.
- The warranty is valid from the date of purchase certified by the ticket or the invoice which have to be peremptorily attached to the warranty coupon.
- The lack of warranty coupon properly filled in and validated by a certification of purchase voids the warranty.



**COUPON TO BE RETURNED IN CASE OF REPAIRS
THE WARRANTY IS VALID ONLY IF
ACCOMPANIED BY THE TICKET/INVOICE**

Product type:

Model:

Serial No.: ..

Date of purchase:.....

BUYER DATA:

Name:

Address:

Phone number:

Defect description:

Signature for acceptance of the above mentioned warranty conditions
.....

1. AVERTISSEMENTS

- La surface de la balance devient glissante lorsqu'elle est mouillée. Il est important de la maintenir sèche. L'appareil peut être utilisé uniquement par le biais d'une pression statique. Éviter tout coup, tout choc ou toute chute de l'appareil : il risquerait de se briser.
- Nettoyer la balance uniquement à l'aide d'un chiffon humide ; éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur de la balance. Ne pas utiliser de produits chimiques pour l'entretien. Ne pas plonger la balance dans l'eau. Ne pas stocker la balance dans un lieu humide ou présentant des températures élevées, la placer dans un lieu frais et sec. Conserver la balance en position horizontale.

Cette balance doit être uniquement utilisée pour peser des personnes. Ne pas l'utiliser dans un but commercial. Manipuler la balance avec précaution. Ne pas sauter sur le pèse-personne, et éviter toute chute de celui-ci.

2. INSTRUCTIONS CONCERNANT L'UTILISATION

REMARQUE:

Pour faire fonctionner les batteries aux cellules de lithium, ôter le film de protection avant d'utiliser la balance afin que la balance puisse fonctionner.

- 1) Placer la balance sur une surface plate et compacte. Ne pas mettre la balance en contact avec d'autres objets.
- 2) Placer les pieds uniformément sur la surface en verre sans bouger et attendre que la balance affiche le poids avec précision.
- 3) Lorsque l'individu pesé reste sur la balance après affichage de son poids, celui-ci reste affiché pendant 10 secondes sur l'écran et le pèse-personne s'éteint ensuite automatiquement.
- 4) Lorsque l'individu pesé descend de la balance après affichage de son poids, celui-ci reste affiché pendant 10 secondes sur l'écran, la valeur est remise à zéro et le pèse-personne s'éteint ensuite automatiquement.
- 6) Lorsque la balance est éteinte, la retourner et actionner le seul interrupteur présent sur le compartiment de la batterie. Cela permet de procéder à la sélection et la mémorisation de l'unité de mesure en « **kg** ; **lb** ou **st** » selon le choix effectué.

ATTENTION

Si ce n'est pas en cours d'utilisation pour le long terme, assurez-vous qu'aucun objet sur la surface de l'échelle, puis appuyez sur le coin inférieur de l'échelle. L'échelle va calibrer le point zéro jusqu'à ce que «0.0» Apparence.



3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Medel	CRYSTAL
Ref. :	92081
Capacité :	150 kg/330 lb
Division :	100 g/0,2 lb
Indicateur de batterie faible :	(Lo)
Alimentation :	2 x CR2032 - 3V
Extinction automatique	
Indicateur de poids excessif :	(Err)
Fiabilité:	6 mm (150 kg)
Précision:	1 %, +/- 2 d

Les caractéristiques techniques peuvent varier sans préavis.

4. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Température de fonctionnement :	+10 °C - + 40 °C
Température de stockage et d'expédition :	0°C - + 60 °C
Humidité ambiante maximum :	Min 20% - Max 80%

5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

N'utiliser en aucun cas de produits chimiques pour nettoyer la balance. Pour ce faire, utiliser uniquement un chiffon humide ; éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur de la balance.

Maintenance :

- La surface de la balance devient glissante lorsqu'elle est mouillée. Il est important de la maintenir sèche.
- Ne pas sauter sur le pèse-personne, et éviter toute chute de celui-ci.
- Éviter tout coup, tout choc ou toute chute de l'appareil : il risquerait de se briser.
- Conserver la balance en position horizontale.
- Ôter les batteries en cas de non-utilisation prolongée.
- Il est conseillé d'utiliser la balance en respectant toujours les mêmes conditions environnementales d'utilisation afin d'évaluer correctement les variations de poids à différents moments de la journée.

6. MAINTENANCE ET RÉPARATIONS

Remplacement des batteries :

Ouvrir le compartiment de la batterie, la débrancher et la retirer. Brancher la nouvelle batterie ; respecter la polarité lors du branchement de celle-ci. Refermer le compartiment.



7. SYMBOLES



Conforme à la directive 2004/108/EC (Compatibilité électromagnétique)



Lire attentivement les instructions avant toute utilisation



Traitement correct du produit pour son élimination (déchets électriques et électroniques) *(En application dans les pays de l'Union Européenne et dans les pays possédant des systèmes de tri sélectif)*. Le symbole reporté sur le produit ou sur la documentation indique que celui-ci est conforme à la norme concernant les appareils électriques et électroniques, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures domestiques. L'utilisateur est responsable de la restitution de l'appareil en fin de vie d'utilisation aux structures appropriées de traitement des déchets, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur sur le traitement des déchets. Pour des informations détaillées concernant les systèmes de tri disponibles, s'adresser au service local de traitement des déchets.



8. CERTIFICAT DE GARANTIE.

Conditions de garantie

- L'appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat contre tout type de défaut d'origine matérielle ou défaut de construction.
- La garantie comprend le remplacement et/ou la réparation gratuite des composants d'origine défectueux.
- La garantie ne couvre pas les accessoires fournis avec la balance et les parties sujettes à une usure normale.
- La réparation de l'appareil doit être confiée uniquement à un centre d'assistance technique autorisé.
- L'appareil doit être envoyé au centre d'assistance technique autorisé pour effectuer la réparation dans les 8 jours suivants la constatation du défaut.
- Les frais d'expédition de l'appareil sont à la charge de l'utilisateur.
- Les réparations effectuées en dehors des conditions de garantie sont à la charge de l'utilisateur.
- La garantie perd toute validité en cas de sabotage de l'appareil, de défaut découlant d'une utilisation impropre ou de dommage non imputable au constructeur (chute accidentelle, transport sans précaution, etc.).
- La garantie ne comprend aucun remboursement de dommages, directs ou indirects, et indépendamment de leur nature, ayant été causés à des personnes ou des objets durant la période de non-utilisation du produit.
- La garantie est valable à compter de la date d'achat de l'appareil certifiée par le ticket de caisse ou la facture correspondant à l'achat, à joindre au coupon de garantie.
- L'absence du coupon de garantie dûment rempli et validé par le certificat d'achat ne donne droit à aucune assistance sous garantie.



**COUPON À RETOURNER EN CAS DE RÉPARATION
LA GARANTIE N'EST VALABLE QUE SI CE COUPON
EST ACCOMPAGNÉ DU TICKET DE CAISSE**

Appareil de Type :
Modèle :
N° de Série :
Date d'achat :

DONNÉES DE L'ACHETEUR

Nom et Prénom :
Adresse :
Téléphone :
Description du défaut :

Signature pour l'acceptation des conditions de garantie
.....



 **BEVOR DER ANWENDUNG LESEN SIE BITTE DIE GEBRAUCHSANLEITUNGEN.**

1. HINWEISE

- Bei nasser Waagenoberfläche besteht Ausrutschgefahr. Halten Sie die Oberfläche handtuchtrocken. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mittels statischem Druck.
- Treten Sie nicht gegen die Waage, lassen Sie sie nicht fallen und stoßen Sie nicht dagegen: sie könnte beschädigt werden. Reinigen Sie die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere der Waage eindringt. Verwenden Sie keine chemischen Substanzen für die Reinigung. Tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser. Lagern Sie die Waage nicht in feuchten Räumen oder bei hohen Temperaturen, sondern nur in kühlen und trockenen Bereichen. Stellen Sie die Waage in waagerechte Position.

Verwenden Sie diese Waage ausschließlich zum Wiegen von Personen. Verwenden Sie die Waage nicht für gewerbliche Zwecke. Bedienen Sie die Waage mit Sorgfalt. Lassen Sie die Waage nicht fallen und springen Sie nicht darauf.

2. GEBRAUCHSANLEITUNG

ANMERKUNG:

Um die lithium-knopfzellen-batterien in betrieb zu setzen, entfernen sie vor dem ersten gebrauch der waage den schutzfilm, da die waage sonst nicht funktionieren kann.

- 1) Stellen Sie die Waage auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Bringen Sie sie nicht in Berührung mit anderen Gegenständen.
- 2) Stellen Sie die Füße gleichmäßig auf die Glasoberfläche und ohne sich zu bewegen warten Sie ab, dass die Waage das präzise Gewicht registriert.
- 3) Bleiben Sie nach der Gewichtsanzeige auf der Waage stehen, so wird diese 10 Sekunden lang angezeigt. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich die Waage automatisch aus.
- 4) Wenn Sie nach der Gewichtsanzeige von der Waage absteigen, so wird diese weitere 10 Sekunden lang angezeigt. Nach Ablauf dieser Zeit stellt sich der Wert auf Null und die Waage schaltet sich automatisch aus.
- 5) Bei ausgeschalteter Waage bedienen Sie den einzigen, im Batteriefach befindlichen Schalter auf der Unterseite der Waage. Je nach Einstellung wird die Maßeinheit « **kg**; **lb** und **st** » ausgewählt und gespeichert.



i VORSICHT !

Bei längerer Nichtnutzung stellen sie sicher, dass sich keine Gegenstände auf der Waage befinden und klopfen sie leicht an die untere Ecke der Waage. Die Waage wird auf den Nullwert geeicht Und es erscheint das Symbol «0.0».

3. TECHNISCHE DATEN

Medel CRYSTAL

Ref.: 92081

Maximalgewicht:	150 kg/330 lb
Teilung:	100 g/0,2 lb
Anzeige für niederen Batteriestand :	(Lo)
Stromversorgung:	2 x CR2032 - 3V
Automatisches Ausschaltssystem	
Anzeige für Überladung der Waage:	(Err)
Zuverlässigkeit:	6 mm (150 kg)
Abweichung:	1%, +/- 2 d

Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

4. UMWELTBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur:	+10°C - + 40°C
Lager- und Transporttemperatur:	0°C - + 60°C
Maximale Raumfeuchtigkeit:	Min 20% - Max 80%

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Für die Reinigung der Waage verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere der Waage eindringt.

Wartung:

- Bei nasser Waagenoberfläche besteht Ausrutschgefahr. Halten Sie die Oberfläche handtuchtrocken.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen und springen Sie nicht darauf.
- Treten Sie nicht gegen die Waage, lassen Sie sie nicht fallen und stoßen Sie nicht dagegen: sie könnte beschädigt werden.
- Stellen Sie die Waage in waagerechte Position.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtnutzung.
- Benutzen Sie die Waage möglichst immer unter denselben Raumbedingungen, um die Variationen des Körpergewichts auch zu verschiedenen Tageszeiten zu messen.




6. WARTUNG UND REPARATUREN


Batteriewaustausch:

Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie die Batterien. Legen Sie eine neue Batterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

7. SYMBOLE

 Konform mit der EU Richtlinie 2004/108 (Elektromagnetische Verträglichkeit)

 Vor der Anwendung lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitungen.

 **Korrekte Mülltrennung (elektrischer und elektronischer Müll)** (Für Länder der Europäischen Gemeinschaft mit Mülltrennungssystem). Das auf dem Produkt oder auf seiner Dokumentation angegebene Symbol weist darauf hin, dass das Produkt der Richtlinie für elektrische und elektronische Geräte entspricht und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Der Benutzer trägt die Verantwortung für die sachgemäße Entsorgung des Geräts in entsprechenden Sammelstellen und unterliegt bei Missachtung den vom gültigen Gesetz vorgesehenen Sanktionen. Für detaillierte Informationen hinsichtlich der verfügbaren Sammelstellen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Müllabfuhr.



8. GARANTIEBESCHEINIGUNG

Garantiebedingungen

- Das Gerät hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum, die sämtliche Material- oder Baumängel umfasst.
- Die Garantie beinhaltet den kostenlosen Austausch und/oder Reparatur von im Neuzustand fehlerhaften Komponenten.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf mitgelieferte Zubehörteile und auf Verschleißteile.
- Das Gerät darf ausschließlich von einem autorisierten technischen Kundendienst repariert werden.
- Das Gerät muss innerhalb von 8 Tagen nach Feststellung des Mangels an den autorisierten technischen Kundendienst gesendet werden.
- Die Versandkosten des Geräts gehen zu Lasten des Benutzers.
- Nicht garantierte Reparaturen werden dem Benutzer in Rechnung gestellt.
- Die Garantie verfällt, sofern das Gerät beschädigt wurde, der Mangel auf eine unangemessene Nutzung zurückzuführen ist oder der Schaden nicht von dem Hersteller verursacht wurde (unvorhergesehenes Herunterfallen, ein nicht gewissenhafter Transport, usw.).
- Die Garantie umschließt nicht direkte oder indirekte Schäden jeder Art an Personen oder Gegenständen, die während der Funktionsstörung des Produktes entstanden sind.
- Die Garantie beginnt mit dem Kauf des Produktes, der durch den an den Garantieschein zu heftenden Kassenzettel oder Rechnung nachgewiesen werden muss.
- Bei nicht vorhandenem Garantieschein oder in dem Fall, dass dieser nicht angemessen ausgefüllt oder durch den Kaufbeleg bestätigt ist, wird kein garantierte Kundendienst gewährleistet.



**BEI REPARATUR RÜCKZUERSTATTENDER SCHEIN
DIE GARANTIE IST NUR MIT BEIGEFÜGTEM KAUFBELEG
GÜLTIG.**

Art des Gerätes:
Modell:
Serien nr.:
Kaufdatum:.....

DATEN DES KÄUFERS

Nachname und Vorname:.....
Adresse:.....
Telefon:
Beschreibung des Fehlers:.....

Unterschrift zur Annahme der Garantiebedingungen

.....



LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

1. ADVERTENCIAS

- Si está mojada, la superficie de la báscula es resbaladiza. Mantenerla seca. El producto puede ser utilizado únicamente a través de presión estática. No golpear, dejar caer o chocar contra el aparato: podría romperse.
- Limpiar la báscula con un paño húmedo; evitar que el agua penetre al interior de la báscula. No utilizar productos de limpieza químicos. No sumergir la báscula en agua. No conservar la báscula en lugares húmedos o a altas temperaturas, colocarla en un lugar fresco y seco. Mantener la báscula en posición horizontal.

Esta báscula debe ser utilizada únicamente para pesar personas. No utilizarla con objetivos comerciales. Manejar la báscula con atención. No dejarse caer y no saltar sobre la báscula.

2. INSTRUCCIONES DE USO

NOTA:

Para poner en funcionamiento las baterías de celdas de litio, antes de utilizar la báscula quitar la banda protectora, de otra manera la báscula no funcionará.

- 1) Colocar la báscula sobre una superficie sólida y plana. No tocar diferentes objetos.
- 2) Colocar de manera uniforme los pies sobre la superficie de vidrio sin moverse y esperar a que la báscula registre el peso con precisión.
- 3) Si se permanece sobre la báscula después de la visualización del peso, éste permanecerá en la pantalla por 10 segundos, después la báscula se apagará automáticamente.
- 4) Si se baja de la báscula después de que aparece el peso, éste permanece visualizado en la pantalla por 10 segundos, después el valor vuelve a cero y la báscula se apaga automáticamente.
- 5) Mientras la báscula está apagada, voltearla y mover el único interruptor presente en el compartimento de las baterías. Se seleccionará y guardará en memoria la unidad de medida «**kg**; **lb** y **st**» según la elección realizada.



ATENCIÓN:

Si no se usa por períodos de tiempo prolongados, asegurarse de que no haya objetos sobre la báscula y después dar ligeros golpes en el ángulo inferior de la báscula. La báscula se calibrará en cero hasta la visualización del símbolo «0.0».



3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Medel	CRYSTAL
Ref.:	92081
Capacidad:	150 kg/330 lb
División:	100 g/0,2 lb
Indicador de baja alimentación:	(Lo)
Alimentación:	2 x CR2032 - 3V
Apagado automático	
Indicador de carga excesiva:	(Err)
Confiabilidad:	6 mm (150 kg)
Precisión:	1%, +/- 2 d

Las especificaciones técnicas pueden variar sin previo aviso.

4. CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura de funcionamiento:	+10°C - + 40°C
Temperatura de conservación y de expedición:	0°C - + 60°C
Máxima humedad ambiental:	Min 20% - Max 80%

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza de la báscula no utilizar sustancias químicas bajo ninguna circunstancia. Para la limpieza de la superficie utilizar un paño húmedo; evitar que el agua penetre al interior de la báscula.

Mantenimiento:

- Si está mojada, la superficie de la báscula es resbaladiza. Mantenerla seca
- No dejarse caer y no saltar sobre la báscula.
- No golpear, dejar caer o chocar contra la báscula: podría romperse.
- Mantener la báscula en posición horizontal.
- Quitar las baterías en caso de desuso prolongado.
- Intentar utilizar la báscula siempre en las mismas condiciones ambientales para evaluar las variaciones de peso corporal en diferentes momentos.

6. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN


Cómo cambiar las baterías:

Abrir el compartimento de las baterías, desconectar la batería, quitarla. Conectar la nueva batería; respetar la polaridad cuando se inserte la batería. Cerrar la tapa.



7. SÍMBOLOS

 Conforme con la directiva 2004/108/EC (Compatibilidad electromagnética)

 Leer atentamente las instrucciones antes de usar.

 **Correcta eliminación del producto (desechos eléctricos y electrónicos)**
(Aplicable en los países de la Unión Europea y en los países con sistemas de recolección diferenciada).

El símbolo que aparece en el producto o en la documentación indica que el producto cumple con la normativa sobre los aparatos eléctricos y electrónicos y no debe eliminarse entre los residuos domésticos. El usuario será el responsable de entregar el aparato al final de su vida útil en los centros de recolección adecuados, ya que de lo contrario podrían aplicársele las sanciones previstas por la legislación vigente en materia de desechos. Si desea obtener información más detallada sobre los sistemas de recolección diríjase al servicio local de eliminación de residuos.



8. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Condiciones de garantía

- El aparato está garantizado por 2 años desde la fecha de compra contra cualquier defecto originario de materiales o de fabricación.
- La garantía consiste en la sustitución y/o reparación gratuita de los componentes defectuosos en origen.
- La garantía no cubre los accesorios suministrados en juego y las partes sujetas a desgaste normal.
- El aparato debe ser reparado sólo por centros de asistencia técnica autorizados.
- El aparato debe ser enviado al centro autorizado de asistencia técnica para la reparación en un plazo de 8 días a partir de la detección del defecto.
- Los gastos de envío del aparato corren por cuenta del usuario.
- Las reparaciones más allá de las condiciones de garantía se cargan al usuario.
- La garantía no es válida si el aparato ha sido alterado, si el defecto deriva de un uso inadecuado o si el daño no puede atribuirse al fabricante (caída accidental, transporte no cuidadoso, etc.).
- - La garantía no involucra ninguna compensación de daños, directos o indirectos, de cualquier naturaleza a personas o cosas durante el período de ineficiencia del producto.
- La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto certificada por el recibo fiscal o por la factura de compra a adjuntar sin excepción al cupón de garantía.
- La falta del cupón debidamente llenado y validado con el certificado de compra no da derecho a ninguna asistencia en garantía.





**CUPÓN PARA ENTREGAR EN CASO DE REPARACIÓN
LA GARANTÍA ES VÁLIDA SÓLO ADJUNTANDO EL
RECIBO FISCAL**

Aparato Tipo:
Modelo:
N.Serie:
Fecha de compra:.....

DATOS DEL COMPRADOR

Nombre y Apellido:.....
Dirección:.....
Teléfono:
Descripción del defecto:.....

Firma de aceptación de las condiciones de garantía
.....



LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

1. ADVERTÊNCIAS

- Se estiver molhada, a superfície da balança fica escorregadia. Mantenha-a seca. O produto só pode ser utilizado através de pressão estática. Não golpeie, evite a queda da balança e não bata no aparelho: poderia quebrar-se.
- Limpe a balança com um pano húmido; evite que a água penetre no interior da balança. Não utilize produtos químicos para a limpeza. Não mergulhe a balança na água. Não conserve a balança em locais húmidos ou a temperaturas elevadas, coloque-a em local fresco e seco. Mantenha a balança na posição horizontal.

Esta balança só deve ser utilizada para pesar pessoas. Não a utilize para fins comerciais. Manuseie a balança com cuidado. Evite quedas e não salte para a balança.

2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

NOTA:

Para colocar em funcionamento as baterias de células de lítio, antes de utilizar a balança remova a película protectora, caso contrário a balança não funcionará.

- 1) Posicione a balança sobre uma superfície dura e plana. Não toque em objectos diferentes.
- 2) Posicione de forma uniforme os pés sobre a superfície de vidro sem se mover e aguarde que a balança registre o peso com precisão.
- 3) Caso permaneça na balança após a visualização do peso, este permanecerá visualizado no visor durante 10 segundos, depois a balança desliga-se automaticamente.
- 4) Caso desça da balança após a visualização do peso, este permanece visualizado no visor durante 10 segundos, depois o valor volta a zero e a balança desliga-se automaticamente.
- 5) Enquanto a balança estiver desligada, vire-a ao contrário e actue sobre o único interruptor presente no compartimento de baterias. Será seleccionada e memorizada a unidade de medida «**kg; lb e st** » de acordo com a selecção efectuada.

ATENÇÃO:

Se não for utilizada durante períodos de tempo prolongados, certifique-se de que não estejam presentes objectos sobre a balança e depois dê ligeiros golpes sobre o ângulo inferior da balança. A balança apresentará o valor zero até à visualização do símbolo «0.0».



3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Medel	CRYSTAL
ref.:	92081
Capacidade:	150 kg/330 lb
Divisão:	100 g/0,2 lb
Indicador de alimentação baixa:	(Lo)
Alimentação:	2 x CR2032 - 3V
Desligamento automático	
Indicador de carga excessiva:	(Err)
Credibilidade:	6 mm (150 kg)
Precisão:	1%, +/- 2 d

As especificações técnicas podem ser modificadas sem prévia notificação.

4. CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura de funcionamento:	+10°C - + 40°C
Temperatura de conservação e de expedição:	0°C - + 60°C
Humidade máxima ambiental:	Min 20% - Max 80%

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para a limpeza da balança nunca utilize substâncias químicas. Para a limpeza da superfície utilize um pano húmido; evite que a água penetre no interior da balança.

Manutenção:

- Se estiver molhada, a superfície da balança fica escorregadia. Mantenha-a seca.
- Evite quedas e não salte para a balança.
- Não golpeie, evite a queda e não bata na balança: poderia quebrar-se.
- Mantenha a balança na posição horizontal.
- Remova as baterias em caso de inutilização prolongada.
- Tente utilizar a balança sempre nas mesmas condições ambientais para avaliar as variações do peso corporal em diferentes momentos.


6. MANUTENÇÃO E REPARAÇÕES


Como substituir as baterias:


Abra o compartimento das baterias, desconecte-a e depois remova-a. Ligue a nova bateria; respeite a polaridade ao introduzir a bateria. Feche a tampa.



7. SÍMBOLOS

 Conforme a directiva 2004/108/CE (Compatibilidade electromagnética)

 Ler atentamente as instruções antes da utilização

 **Correcto desmantelamento do produto (resíduos eléctricos e electrónicos)**
(Aplicável nos países da União Europeia e nos países com sistemas de recolha selectiva). O símbolo indicado o produto ou na documentação indica que o produto está conforme o regulamento sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e não deve ser desmantelado em conjunto com os resíduos domésticos. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho no final da vida útil às estruturas de recolha apropriadas, aplicando-se as sanções previstas para legislação em vigor sobre resíduos. Para obter informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha selectiva dirija-se ao serviço local de desmantelamento de resíduos.

8. CERTIFICADO DE GARANTIA

Condições de garantia

- O aparelho tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra em relação a qualquer defeito originado pelos materiais ou de construção.
- A garantia consiste na substituição e/ou reparação gratuita dos componentes defeituosos na origem.
- A garantia não cobre os acessórios fornecidos com o equipamento e as pelas sujeitas a desgaste normal.
- O aparelho deve ser reparado apenas por centros de assistência técnica autorizados.
- O aparelho deve ser enviado para o centro de assistência técnica autorizado para a reparação dentro de 8 dias desde a descoberta do defeito.
- As despesas de expedição do aparelho são a cargo do utilizador.
- As reparações fora das condições de garantia são cobradas ao utilizador.
- A garantia é recusada se o aparelho tiver sido adulterado, se o defeito derivar de utilização imprópria ou se o dano não for atribuível ao fabricante (queda acidental, transporte inadequado, etc.).
- A garantia não inclui nenhuma indemnização de danos, directos ou indirectos, de qualquer natureza em relação a pessoas ou coisas durante o período de ineficiência do produto.
- A garantia é válida a partir da data de aquisição do produto certificada pelo recibo fiscal ou pela factura de compra a anexar taxativamente ao documento da garantia.
- A ausência do documento adequadamente preenchido e confirmado pelo certificado de aquisição não dá direito a qualquer tipo de assistência em garantia.



**DOCUMENTO A RESTITUIR EM CASO DE REPARAÇÃO
A GARANTIA É VÁLIDA APENAS COM O ANEXO DO
RECIBO FISCAL**

Tipo de Aparelho:

Modelo:

Nº Série:

Data de compra:.....

DADOS DO COMPRADOR

Apelido e Nome:.....

Morada:.....

Telefone:

Descrição do defeito:.....

Assinatura para aceitação das condições de garantia

.....



1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αν βραχεί, η επιφάνεια της ζυγαριάς γίνεται ολισθηρή. Διατηρήστε την στεγνή. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μέσω στατικής πίεσης. Μην πετάτε, χτυπάτε ή αφήνετε να πέσει η συσκευή: μπορεί να σπάσει.
- Καθαρίστε τη ζυγαριά με ένα υγρό πανί. Αποφύγετε τη διείσδυση νερού στο εσωτερικό της ζυγαριάς. Μη χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα για τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε τη ζυγαριά στο νερό. Μη διατηρείτε τη ζυγαριά σε υγρά μέρη ή σε υψηλές θερμοκρασίες, τοποθετήστε την σε μέρος δροσερό και στεγνό. Έχετε τη ζυγαριά σε οριζόντια θέση.

Αυτή η ζυγαριά πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το ζύγισμα ατόμων. Μην τη χρησιμοποιείτε για εμπορικούς σκοπούς. Μεταχειριστείτε τη ζυγαριά με προσοχή. Μην την αφήσετε να πέσει και μην πηδάτε πάνω στη ζυγαριά.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να θέσετε σε λειτουργία τις μπαταρίες λιθίου, πριν από τη χρήση της ζυγαριάς αφαιρέστε την προστατευτική ταινία, διαφορετικά η ζυγαριά δε θα λειτουργήσει.

- 1) Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σκληρή και επίπεδη επιφάνεια.
- 2) Τοποθετήστε ομοιόμορφα τα πόδια στη γυάλινη επιφάνεια χωρίς να κινείστε και περιμένετε ώσπου η ζυγαριά να καταγράψει το βάρος με ακρίβεια.
- 3) Αν παραμείνετε στη ζυγαριά μετά την εμφάνιση του βάρους, αυτό θα παραμείνει στην οθόνη για 10 δευτερόλεπτα, έπειτα η ζυγαριά θα σβήσει αυτόματα.
- 4) Αν κατεβείτε από τη ζυγαριά μετά την εμφάνιση του βάρους, αυτό θα παραμείνει στην οθόνη για 10 δευτερόλεπτα, έπειτα η τιμή θα επιστρέψει στο μηδέν και η ζυγαριά θα σβήσει αυτόματα.
- 5) Όταν η ζυγαριά είναι σβησμένη, αναποδογυρίστε την και πατήστε το μοναδικό διακόπτη που υπάρχει στη θήκη μπαταριών. Θα επιλεγεί και θα απομνημονευτεί η μονάδα μέτρησης «**kg**». «**lb**» και «**st**» αναλόγως της επιλογής που θα κάνετε.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αν δε χρησιμοποιείται για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι στη ζυγαριά δεν υπάρχουν αντικείμενα και στη συνέχεια δώστε ελαφρά χτυπήματα στην κατώτερη γωνία της ζυγαριάς. Η ζυγαριά θα ρυθμιστεί στο μηδέν μέχρι την εμφάνιση του συμβόλου "0.0".



3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Medel	CRYSTAL
Αν.:	92081
Φορτίο:	150 kg / 330 lb
Διαχωρισμός:	100 g / 0,2 lb
Δείκτης χαμηλής τροφοδοσίας:	(Lo)
Τροφοδοσία:	2 x CR2032 - 3V
Αυτόματο σβήσιμο	
Δείκτης υπερβολικού φορτίου:	(Err)
Αξιοπιστία:	6 mm (150 kg)
Ακρίβεια:	1%, +/- 2 d

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να διαφέρουν χωρίς προειδοποίηση.

4. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Θερμοκρασία λειτουργίας:	10°C - + 40°C
Θερμοκρασία διατήρησης και αποστολής:	0°C - + 60°C
Μέγιστη υγρασία περιβάλλοντος:	Min 20% - Max 80%

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τον καθαρισμό της ζυγαριάς μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση χημικά υγρά. Για τον καθαρισμό των επιφανειών χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί. Αποφύγετε τη διείσδυση νερού στο εσωτερικό της ζυγαριάς.

Συντήρηση:

- Αν βραχεί, η επιφάνεια της ζυγαριάς γίνεται ολισθηρή. Διατηρήστε την στεγνή.
- Μην την αφήσετε να πέσει και μην πηδάτε πάνω στη ζυγαριά.
- Μην πετάτε, χτυπάτε ή αφήνετε να πέσει η συσκευή: μπορεί να σπάσει.
- Έχετε τη ζυγαριά σε οριζόντια θέση.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση εκτεταμένης αχρησίας
- Προσπαθήστε να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζυγαριά στις ίδιες συνθήκες περιβάλλοντος για να αξιολογήτε τις διαφορές σωματικού βάρους σε διαφορετικές στιγμές.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Αντικατάσταση των μπαταριών:

ανοίξτε τη θήκη μπαταριών, αποσυνδέστε τις μπαταρίες, και αφαιρέστε τις. Συνδέστε τη νέα μπαταρία. Τηρείστε την πολικότητα όταν εισάγετε την μπαταρία. Κλείστε το καπάκι



7. ΣΥΜΒΟΛΑ

 Συμμόρφωση με τον κανονισμό 2004/108/EC (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα)



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Σωστή διάθεση του προϊόντος (ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα) (Εφαρμόζεται στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στις χώρες με συστήματα διαφοροποιημένης συλλογής). Το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν ή στην τεκμηρίωσή του δείχνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διάθεση της συσκευής στο τέλος ζωής της στα κατάλληλα κέντρα συλλογής, διαφορετικά θα υπόκειται σε κυρώσεις βάσει των κανονισμών εν ισχύ για τα απορρίμματα. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες που αφορούν τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.



8. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Συνθήκες εγγύησης

- Η συσκευή έχει εγγύηση 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς για οποιοδήποτε ελάττωμα υλικών ή κατασκευής.
- Η εγγύηση προβλέπει για την δωρεάν αντικατάσταση και/ή επιδιόρθωση των ελαττωματικών στοιχείων.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τα αξεσουάρ που παρέχονται μαζί και τα τμήματα που υπόκεινται σε κανονική φθορά.
- Η συσκευή θα πρέπει να επιδιορθωθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης.
- Η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για την επισκευή μέσα σε 8 ημέρες από τον εντοπισμό του ελαττώματος.
- Τα έξοδα αποστολής της συσκευής βαρύνουν το χρήστη.
- Οι επιδιορθώσεις εκτός των συνθηκών εγγύησης χρεώνονται στο χρήστη.
- Η εγγύηση παύει να ισχύει αν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη από επέμβαση, αν το ελάττωμα προκύπτει από ακατάλληλη χρήση ή αν η βλάβη δεν είναι κατασκευαστική (τυχαία πτώση, απρόσεκτη μεταφορά, κλπ.).
- Η εγγύηση δεν προβλέπει καμία αποζημίωση για ζημιές, ελαττώματα άμεσα ή έμμεσα, οποιασδήποτε φύσης προς άτομα ή πράγματα κατά την περίοδο κακής λειτουργίας του προϊόντος.
- Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος που πιστοποιείται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο που θα πρέπει να επισυναφθεί στο απόκομμα της εγγύησης.
- Το απόκομμα που δε θα έχει συμπληρωθεί με τον κατάλληλο τρόπο και θα πιστοποιείται από την απόδειξη αγοράς δε θα προσφέρει κανένα πλεονέκτημα εγγύησης.





**ΑΠΟΚΟΜΜΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΣΤΡΑΦΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ
Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΜΟΝΟ ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΣ
ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ**

Είδος Συσκευής:

Μοντέλο:

Αρ.Σειράς:

Ημερομηνία αγοράς:.....

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

Όνομα και Επώνυμο:.....

Διεύθυνση:.....

Τηλέφωνο:

Περιγραφή ελαττώματος:.....

Υπογραφή για αποδοχή των συνθηκών εγγύησης

.....



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.

1. OSTRZEŻENIA

- Mokra powierzchnia wagi grozi poślizgnięciem się. Powierzchnię wagi należy utrzymywać suchą. Produkt działa wyłącznie przy obciążeniu statycznym.. Urządzenia nie należy uderzać ani upuszczać: grozi to jego uszkodzeniem.
- Wagę należy czyścić za pomocą wilgotnej szmatki; należy zwrócić szczególną uwagę, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia. Nie należy używać chemicznych środków czyszczących.. Wagi nie należy zanurzać w wodzie. Wagi nie należy przechowywać w wilgotnych i gorących pomieszczeniach. Urządzenie należy umieścić w miejscu chłodnym i suchym. Wagę należy przechowywać w pozycji poziomej.

Waga służy wyłącznie do ważenia osób. Nie należy jej wykorzystywać do celów handlowych. Z wagą należy obchodzić się ostrożnie. Nie upuszczać i nie skakać po wadze.

2. INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA:

W celu uruchomienia wagi należy zdjąć folię ochronną z baterii. W przeciwnym razie urządzenie nie będzie funkcjonowało.

- 1) Wagę należy umieścić na twardej i płaskiej powierzchni. Nie należy dotykać innych przedmiotów.
- 2) Następnie należy stanąć na wadze i zważyć się. Stopami należy równomiernie stanąć na szklanej powierzchni.
- 3) Nie należy się ruszać. Należy zaczekać do momentu, aż waga dokona precyzyjnego pomiaru. Jeśli nie zejdzie się z wagi, wartość będzie wyświetlana przez kolejnych 10 sekund, po czym waga wyłączy się automatycznie.
- 4) Po zejściu z wagi uzyskana wartość będzie wyświetlana przez kolejnych 10 sekund, po czym waga wyzeruje się i automatycznie wyłączy.
- 5) Po wyłączeniu się wagi, należy ją odwrócić i nacisnąć jedyny przycisk znajdujący się w pobliżu baterii. Wybierze się w ten sposób i zapamięta jednostkę miary: «**kg**», «**lb**», «**lub**»,«**st**».



UWAGA:

Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, należy upewnić się czy nie stoją na niej żadne przedmioty, po czym lekko uderzyć w jej dolny róg. Na wadze wyświetli się symbol „0.0”.



3. DANE TECHNICZNE

Medel	CRYSTAL
Typ:	92081
Nośność:	150 kg/330 lb
Podziałka:	100 g/0,2 lb
Wskaźnik niskiego zasilania:	(Lo)
Zasilanie:	2 x CR2032 - 3V
Automatyczny wyłącznik	
Wskaźnik zbyt dużego obciążenia: (err)	
Niezawodność:	6 mm (150 kg)
Precyzja:	1%, +/- 2 d

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniej informacji.

4. WARUNKI ŚRODOWISKOWE:

Temperatura funkcjonowania:	+10 °C - +40 °C
Temperatura przechowywania i transportu:	0 °C - + 60°C
Maksymalna wilgotność powietrza:	Min 20% - Max 80%

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Do czyszczenia wagi nie należy używać środków chemicznych. Powierzchnię urządzenia należy czyścić wilgotną szmatką; należy zwrócić szczególną uwagę, by do jego środka nie dostała się woda.

Konserwacja

- Mokra powierzchnia wagi grozi poślizgnięciem się. Powierzchnię wagi należy utrzymywać suchą.
- Nie upuszczać i nie skakać po wadze.
- Urządzenia nie należy uderzać i upuszczać: grozi to jego uszkodzeniem.
- Wagę należy przechowywać w pozycji poziomej.
- Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niej baterie.
- Z urządzenia należy korzystać zawsze w tych samych warunkach, pozwoli to na dokładny pomiar wagi ciała w różnych momentach.

6. KONSERWACJA I NAPRAWA


Wymiana baterii:

otworzyć otwór na baterie. Baterię odłączyć i wyjąć. Podłączyć nową baterię zwracając uwagę na jej biegunowość. Zamknąć pokrywę.



7. SYMBOLE

 Zgodność z Dyrektywą 2004/108/EC (Kompatybilność elektromagnetyczna)

 Przed użyciem urządzenia należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.



Poprawna utylizacja produktu (usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych) (Poniższe normy stosuje się w krajach Unii Europejskiej oraz w krajach aplikujących systemy segregowania odpadów) Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produkt jest zgodny z wymogami norm na temat urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz że nie należy go usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie urządzenia po zakończeniu okresu eksploatacji do odpowiednich punktów zbiórki, pod karą sankcji przewidzianych przez przepisy obowiązujące w materii usuwania odpadów. Dokładniejsze informacje na temat dostępnych systemów zbiórki można uzyskać zwracając się do miejscowego centrum usuwania odpadów.



8. KARTA GWARANCYJNA

Warunki gwarancji

Urządzenie objęte jest 2-letnią gwarancją począwszy od daty zakupu, obejmującą wszelkie wady fabryczne materiałów bądź budowy.

- W ramach gwarancji wadliwe fabrycznie elementy zostaną bezpłatnie wymienione na nowe i/ lub naprawione.
- Gwarancja nie obejmuje dostarczanych wraz z urządzeniem akcesoriów oraz części podlegających normalnemu zużyciu.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany serwis
- Urządzenie należy przesłać do serwisu w celu naprawy w ciągu 8 dni.
- Koszty wysyłki pokrywa użytkownik.
- Koszty napraw nie objętych warunkami gwarancji pokrywa użytkownik.
- Gwarancja wygasa, jeśli urządzenie było przerabiane oraz nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub uszkodzeń powstałych nie z winy producenta (upadek, nieprawidłowy transport itp.).
- Gwarancja nie przewiduje żadnej rekompensaty za szkody jakiegokolwiek natury, pośrednie lub bezpośrednie, poniesione przez osoby bądź szkody materialne powstałe w okresie, gdy urządzenie nie działało.
- Gwarancja jest ważna od daty zakupu potwierdzonej paragonem fiskalnym bądź fakturą, które należy obowiązkowo dołączyć do karty gwarancyjnej.
- Brak poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu jest jednoznaczny z utratą gwarancji.



PL



**KUPON ZWROTNY W PRZYPADKU NAPRAWY
GWARANCJA JEST WAŻNA WYŁĄCZNIE PO DOŁĄCZENIU**

PARAGONU FISKALNEGO

Urządzenie typu:.....

Model:.....

Nr seryjny:.....

Data zakupu:.....

DANE NABYWCY

Nazwisko i imię:.....

Adres:

Telefon:

Opis wady:.....

Podpis potwierdzający akceptację warunków gwarancji

.....



1. FIGYELMEZTETÉS

- Ha vizes a mérleg felülete, csúszóssá válhat. Tartsa szárazon. A terméket csak változtatlan nyomás alatt lehet használni. Ne tegye ki a készüléket ütésnek, ütközésnek, ne ejtse le, mert eltörhet.
- Nedves törlőronggyal tisztítsa a mérleget; vigyázzon, hogy a mérleg belsejébe ne kerüljön víz. A terméken ne használjon tisztítószeret. Ne tegye a mérleget vízbe. Ne tárolja a mérleget nedves, vagy magas hőmérsékletű helyen, hűvös és száraz helyre tegye..Tartsa a mérleget vízszintes helyzetben.

Ezt a mérleget csak személyek mérésére lehet használni. Ne használja kereskedelmi célokra. Óvatosan bánjon a mérleggel. Ne ejtse el és ne ugorjon a mérlegre.

2. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MEGJEGYZÉS:

A lítiumos elemek működtetése érdekében, a mérleg használata előtt távolítsa el a védőfóliát, máskülönben a mérleg nem fog működni.

- 1) Helyezze a mérleget kemény és sima felületre.
- 2) Mozdulatlanul, egyformán helyezze el a lábait az üvegfelületen és várja meg, hogy a mérleg pontosan jelezze a súlyát.
- 3) Ha a mérlegen marad a súlyadat megjelenése után az 10 másodpercig még látható marad a kijelzőn, majd a mérleg automatikusan kikapcsol.
- 4) Ha leszáll a mérlegről a súlyadat megjelenése után, az adat még 10 másodpercig látható marad majd az érték visszatér nullára és a mérleg automatikusan kikapcsol.
- 5) A mérleget kikapcsolt állapotban fordítsa fejre és használja az elemházban található kapcsoló gombot. Ezzel kiválaszthatja és beállíthatja az Ön tetszése szerinti mértékegységet «**kg**», «**lb**», «**és**», «**st**».



FIGYELEM:

Ha a mérleget hosszú ideig nem használja, győződjön meg róla, hogy a mérlegen nincsen semmilyen tárgy, majd finoman ütögesse meg a mérleg alsó sarkát. A mérleg így nullára áll és megjelenik a „0.0” jelzés.



3. MŰSZAKI JELLENZŐK

Medel	CRYSTAL
Hiv. sz.:	92081
Méréshatár:	150 kg / 330 lb
Súlybeosztás:	100 g / 0,2 lb
Alacsony tápfeszültség jelzése:	(Lo)
Tápfeszültség:	2 x CR2032 - 3V
Automatikus kikapcsolás	
Túlterhelés jelzése:	(Err)
Megbízhatóság:	6 mm (150 kg)
Pontosság:	1%, +/- 2 d

A műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül változhatnak.

4. KÖRNYEZETI FELTÉTELEK

Működtetési hőmérséklet:	10°C - + 40°C
Tárolási és szállítási hőmérséklet:	0°C - + 60°C
Maximum nedvességtartalom:	Min 20% - Max 80%

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A Mérleg tisztításához soha ne használjon tisztítószeret. A felület tisztításához használjon nedves törlőrongyot; vigyázzon, hogy a mérleg belsejébe víz ne kerüljön.

Karbantartás:

- Ha vizes a mérleg felülete, csúszhat. Tartsa szárazon!
- Ne ejtse el és ne ugorjon a mérlegre.
- Ne tegye ki ütésnek, esésnek vagy ütközésnek a készüléket, mert eltörhet.
- A készüléket tartsa vízszintes helyzetben.
- Ha tartósan használaton kívül van, az elemeket vegye ki belőle.
- Igyekezzen a mérleget mindig azonos környezetben használni, hogy a különböző időpontokban mért testsúly változások értékelhetőek legyenek.

6. KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

Hogyan cserélje az elemeket:


Nyissa ki az elemházat, vegye ki az elemeket. Helyezze be az új elemet, győződjön meg róla, hogy megfelelően helyezte be, vegye figyelembe a pólusokat. Csukja be a fedelet.



7. JELZÉSEK

 A 2004/108/EC sz. irányelvnek megfelelő (Elektromágneses kompatibilitás)

 Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

 **A termék helyes ártalmatlanítása (elektromos és elektronikus hulladékok)**
(Az Európai Unió országaiban és a szelektív gyűjtéssel rendelkező országokban alkalmazandó). A terméken és annak dokumentációján megjelenő ilyen jelzés azt jelenti, hogy a termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó jogszabályoknak és nem lehet háztartási hulladékként kezelni. A felhasználó felelőssége, hogy a készüléket, annak élettartama végén a megfelelő gyűjtőhelyen adja át, ellenkező esetben hulladékokra vonatkozó érvényes jogszabályok által előírt szankciókra számíthat. A rendelkezésre álló gyűjtőhellyel kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a hulladékgyűjtésért felelős helyi közszolgáltatóhoz.

8. GARANCIA

Garanciális feltételek

- A készülékre a vásárlástól számított két évig van garancia, a termék felépítésében és anyagában lévő bármilyen eredeti hibára.
- A garancia az eredendően hibás alkatrészek ingyenes cseréjére és/vagy javítására vonatkozik.
- A garancia nem érvényes a tartozékokra és a természetes elhasználódásnak kitett részekre.
- A készülék csak a kijelölt szakszervizekben javítható.
- A készüléket a hiba megjelenését követő 8 napon belül el kell küldeni javításra a kijelölt szervízközpontba.
- A készülék szállítási költségei a vevőt terhelik.
- A garancián kívüli javítások költsége a vevőt terheli.
- A garancia elvész, ha a készüléket kinyitják, ha nem rendeltetésszerűen használják vagy ha a rongálódás nem hárítható a gyártóra (véletlen leesés, nem megfelelő szállítás, stb.).
- A garancia a termék használhatatlanságának idejére nem biztosít semmiféle kártérítést bármilyen személyekben vagy tárgyakban okozott, közvetlen vagy közvetett károk után.
- A garancia csak a garanciajegyhez csatolt blokkal vagy számlával együtt érvényes.
- A nem megfelelően kitöltött és érvényesített garanciajegy a garanciális szolgáltatásra nem ad jogosultságot.



**JAVÍTÁS ESETÉN BENYÚJTANDÓ JEGY
A GARANCIA CSAK ÚGY ÉRVÉNYES, HA MELLÉKELIK A BLOKKOT IS.**

A készülék típusa:.....
Modell:.....
Sorozatszám:.....
Vásárlás időpontja:.....

VÁSÁRLÓ ADATAI

Vezetéknév és keresztnév:.....
Cím:.....
Telefon:.....
Hiba leírása:

A garanciális feltételek elfogadását igazoló aláírás

.....



1. AVERTISMENTE

- Dacă este udă, suprafața cântarului devine alunecoasă. Păstrați suprafața uscată. Produsul poate fi utilizat doar prin apăsare statică. Nu loviți și nu lăsați aparatul să cadă pe jos: se poate sparge.
- Curățați cântarul cu o cârpă umedă; evitați intrarea apei în interiorul cântarului. Nu folosiți produse chimice pentru curățare. Nu introduceți cântarul în apă. Nu țineți cântarul în locuri cu umezeală sau la temperaturi ridicate ci într-un loc aerisit și uscat. Păstrați cântarul în poziție orizontală.

Acest cântar trebuie să fie utilizat doar pentru cântărirea persoanelor. Nu îl utilizați în scopuri comerciale. Manevrați cântarul cu atenție. Nu lăsați cântarul să cadă pe jos și nu săriți pe acesta.

2. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

NOTĂ:

Pentru a pune în funcțiune bateriile cu celule de litiu, înainte de a utiliza cântarul, scoateți pelicula de protecție, în caz contrar cântarul nu va funcționa.

- 1) Așezați cântarul pe o suprafață dură și plană. Nu atingeți alte obiecte.
- 2) Așezați-vă direct pe suprafața de sticlă a cântarului: pe afișajul LCD apare simbolul «HI» până când nu este afișată o valoare constantă. Alternativ este posibil să loviți ușor suprafața până când pe ecranul LCD apare simbolul «0.0», apoi urcați pe cântar și cântăriți-vă.
- 3) Așezați uniform picioarele pe suprafața de sticlă fără a vă mișca și așteptați ca afișajul cântarului să înregistreze greutatea cu precizie.
- 4) Dacă rămâneți pe cântar după afișarea greutății, aceasta va rămâne afișată pe display timp de 10 secunde după care cântarul se va opri automat.
- 5) Dacă coborâți de pe cântar după ce s-a afișat greutatea, aceasta va rămâne afișată pe display timp de 10 secunde, apoi valoarea revine la zero iar cântarul se oprește automat.
- 6) În timp ce cântarul este oprit, acționați asupra unicului întrerupător prezent în compartimentul bateriei aflat dedesubt. Se va selecta și memoriza unitatea de măsură «kg», «lb» și «st» în funcție de alegerea efectuată.

ATENȚIE:

Dacă cântarul nu este utilizat o anumit, perioadă de timp, asigurați-vă că pe cântar nu se află obiecte apoi loviți ușor colțul de jos al acestuia. Cântarul va fi calibrat la zero până la afișarea simbolului «0.0».



3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Capacitate:	150 kg/330 lb
Diviziune:	100 g/0,2 lb
Indicator de baterie descărcată:	(Lo)
Alimentare:	două celule cu ioni de litiu de 3 V Oprește automată
Indicator de suprasarcină:	(Err)
Fiabilitate	6 mm (150 kg)
Precizie	1%, +/- 2 d

Specificațiile tehnice pot varia fără preaviz.

4. CONDIȚII AMBIENTALE

Temperatura de funcționare:	10°C - + 40°C
Temperatura de conservare și de expediere:	0°C - + 60°C
Umiditate maximă ambient:	Min 20% - Max. 80%

5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru curățarea cântarului nu utilizați în nici un caz produse chimice. Pentru curățarea suprafeței, folosiți o cârpă umedă; evitați intrarea apei în interiorul cântarului.

Întreținere:

- a.) Dacă este udă, suprafața cântarului devine alunecoasă. Păstrați-o uscată.
- b.) Nu lăsați cântarul de persoane să cadă pe jos și nu săriți pe cântar.
- c.) Nu loviți și nu supuneți aparatul la șocuri mecanice: se poate deteriora.
- d.) Păstrați cântarul în poziție orizontală.
- e.) Scoateți bateriile în caz de neutilizare îndelungată.
- f.) Încercați să folosiți cântarul întotdeauna în aceleași condiții de mediu pentru a evalua modificările de greutate corporală în momente diferite.
- g.)


8. ÎNTREȚINERE ȘI REPARAȚII

Cum se înlocuiesc bateriile:


deschideți compartimentul pentru baterie, deconectați bateria, apoi scoateți-o. Conectați noua baterie, respectați polaritatea când introduceți bateria. Închideți capacul.



9. SIMBOLURI

 În conformitate cu directiva 2004/108/EC (Compatibilitate electromagnetică)

 Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare

 **Eliminare corectă a produsului (deșeurii electrice și electronice)** (Aplicabil în Statele Uniunii Europene și în țările cu sisteme de colectare diferențiată). Simbolul marcat pe produs sau în documentație indică faptul că produsul este conform cu norma privind aparaturile electrice și electronice și nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul este răspunzător cu predarea aparatului la sfârșitul perioadei de funcționare a acestuia la centrele adecvate de colectare. Pentru mai multe informații privind sistemele disponibile de colectare, adresați-vă serviciului de colectare și de eliminare deșeurii.

10. CERTIFICAT DE GARANȚIE

Condiții de garanție

- Aparatul este garantat pe durata de 2 ani de la data achiziției pentru defectele materialelor componente sau defect de fabricație.
- Garanția constă în înlocuirea și/sau repararea gratuită a componentelor defecte din fabrică.
- Garanția nu acoperă accesoriile din dotare și părțile supuse uzurii normale.
- Aparatul trebuie să fie reparat doar la centre de asistență tehnică autorizate.
- Aparatul trebuie să fie trimis centrului de asistență tehnică autorizat pentru reparare în termen de 8 zile de la data apariției defectului.
- Cheltuielile de expediere a aparatului aparțin utilizatorului.
- Reparațiile în afara condițiilor de garanție sunt pe seama utilizatorului.
- Garanția se pierde dacă asupra aparatului s-a intervenit în mod necorespunzător, dacă defecțiunea este rezultatul utilizării necorespunzătoare sau dacă defectul nu este imputabil producătorului (cădere accidentală, transport neadecvat, etc.).
- Garanția nu presupune nicio despăgubire a daunelor, directe sau indirecte, de orice natură în favoarea persoanelor sau lucrurilor în timpul perioadei de ineficiență a produsului.
- Garanția este valabilă de la data achiziției produsului certificată prin bon fiscal sau prin factura de achiziție a produsului care se va anexa cuponului de garanție.
- Lipsa cuponului de garanție completat în mod corespunzător și validat de certificatul de achiziție nu dă dreptul vreunei asistențe în garanție.



RO



**CUPON DE RESTITUIT ÎN CAZ DE REPARAȚIE
GARANȚIA ESTE VALABILĂ DOAR DACĂ ANEXAȚI BONUL FISCAL**

Aparat Tip:.....
Model:.....
N. Serie:.....
Data cumpărare:.....

DATE CUMPĂRĂTOR

Nume și prenume:.....
Adresă:.....
Telefon:.....
Descriere defecțiune:.....
Semnătură pentru acceptarea condițiilor de garanție

.....

 **Перед использованием Прибора внимательно Прочтите инструкции**

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- При попадании влаги поверхность весов становится скользкой. Следите за тем, чтобы она была сухой. Данное изделие может использоваться исключительно посредством статического давления. Избегайте ударов или падения аппарата: могут сломаться.
- Для очистки весов используйте кусок влажной ткани; избегайте попадания воды вовнутрь весов. Не используйте химические средства очистки. Не погружайте весы в воду. Нельзя хранить весы в местах повышенной влажности или при высокой температуре, храните их в прохладном и сухом месте. Держите весы в горизонтальном положении.

эти весы должны использоваться исключительно для взвешивания людей. запрещается использовать их в коммерческих целях. аккуратно обращайтесь с весами. избегайте их падений. не прыгайте на весах.

2. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Примечания:

Чтобы привести в действие литиевые батареи, снимите защитную пленку перед использованием весов, иначе весы не будут работать.

- 1.) Поставьте весы на твердую и ровную поверхность. Не дотрагивайтесь до других предметов. Встаньте прямо на стеклянную поверхность весов: на ЖК-дисплее появляется символ «Н!», который исчезает при выводе постоянной величины.
- 2.) Поставьте ноги ровно на стеклянной поверхности, не двигаясь, подождите точного определения веса. Если вы остаетесь на весах после определения Вашего веса, значение останется на дисплее 10 секунд, после чего весы автоматически выключатся.
- 3.) Если вы уходите с весов после определения веса, это значение останется на дисплее 10 секунд, после чего оно сбрасывается и весы автоматически выключаются.
- 4.) Выключите весы, переверните их и включите единственный выключатель в отсеке для батареек.
- 5.) Выделится и занесется в память единица измерения «**kg**»; «**lb**»; и «**st**» в зависимости от произведенного выбора.

внимание

Если прибор не используется на протяжении длительного периода времени, убедитесь в том, что на весах нет никаких предметов, постучите слегка в нижнем углу весов. Весы установятся на ноль, выводится символ «0.0».



3. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Medel	CRYSTAL
Сс.:	92081
Способность:	150 кг / 330 фт
Деление:	100 г / 0,2 фт
Указатель низкого уровня питания	(Lo)
Питание:	два элемента с ионами лития по 3 В
Автоматическое выключение	Указатель
чрезмерной нагрузки:	(Err)
Надежность:	6 мм (150 кг)
Точность:	1% ; +/- 2 d

Технические спецификации могут меняться без предварительного уведомления.

4. УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рабочая температура:	+10°C - + 40°C
Температура хранения и перевозки:	0 °C - + 60°C
Максимальный уровень влажности среды:	Мин. 20% - Макс. 80%

5. ОЧИСТКА И УХОД

Для очистки весов ни в коем случае нельзя использовать химические пропиточные средства. Для очистки поверхности используйте кусок влажной ткани; избегайте попадания воды вовнутрь весов.

уход:

- При попадании влаги поверхность весов становится скользкой. Следите за тем, чтобы она была сухой.
- Избегайте их падений. Не прыгайте на весах.
- Избегайте ударов или падения аппарата: могут сломаться.
- Держите весы в горизонтальном положении.
- Удалите батарейки в случае длительного простоя аппарата.
- Старайтесь использовать весы всегда в одинаковых условиях окружающей среды для оценки изменений веса тела в различное время.


6. УХОД И РЕМОНТ

замена батареек:


откройте крышку отверстия для батареек и удалите их. Вставьте новую батарейку, соблюдая полярность. Закройте крышку.



7. СИМВОЛЫ

 Соответствует директиве 2004/108/ЕС (Электромагнитная совместимость)

 Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции

 **Правильный выброс изделия (электрические и электронные отходы)**
(применимо в странах Европейского Союза и в странах, практикующих систему дифференцированного сбора мусора). Этот символ на изделии или его документации указывает на то, что изделие соответствует нормативу на электрические и электронные приборы и оно не может выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за сдачу данного устройства в конце его срока действия в соответствующие структуры по сбору мусора и осведомлен о санкциях, предусмотренных действующим законодательством в отношении отходов. За более подробной информацией о системах сбора мусора обращайтесь в местный отдел переработки мусорных отходов.

8. ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ

Гарантийные условия

- Гарантийный срок данного аппарата 2 года с момента покупки. Распространяется на первоначальные дефекты материалов и производства. Гарантия предусматривает замену и/или бесплатный ремонт дефектных компонентов.
- Гарантия не распространяется на аксессуары, предоставленные в комплекте, и детали, которые могут изнашиваться при использовании.
- Данный аппарат должен быть отремонтирован исключительно в уполномоченных центрах технического обслуживания.
- Данный аппарат должен быть отправлен на ремонт в уполномоченный центр технического обслуживания в течение 8 дней с момента обнаружения дефекта. Расходы на отправку аппарата несет пользователь.
- Ремонт, выходящий за рамки гарантийных условий, осуществляется за счет пользователя.
- Гарантия не действует, если аппарат был разобран на части, если дефект возник в результате неправильного использования или если повреждение не касается производителя (случайное падение, неаккуратная перевозка и др.).
- Гарантия не влечет за собой компенсацию за повреждения, прямые или косвенные, любого рода в отношении лиц или вещей во время недееспособности изделия.
- Гарантия начинает действовать с момента покупки изделия, засвидетельствованной чеком или счет-фактурой, которые прилагаются к гарантийному талону.
- Отсутствие талона, заполненного должным образом, и чека отменяет право на любое гарантийное обслуживание.



RU



Тип аппарата Модель:
Серийный номер:
Дата покупки:

ДАННЫЕ ПОКУПАТЕЛЯ

Фамилия/Имя:
Адрес: Телефон:
Описание дефекта:

Подпись, подтверждающая согласие с гарантийными условиями

.....

١. يجب قراءة التعليمات بعناية قبل الاستخدام

١. تحذيرات

- يصبح سطح الميزان زلق إذا تبلل بالماء. حافظ على الميزان جافاً. يستعمل الميزان عن طريق الضغط الثابت. لا ترح الجهاز أو تعرضه للسقوط . تفاديا كسره.
 - يُنظف الميزان باستخدام قطعة قماش مبللة. وتجنب تسرب مياه إلى الداخل. لا تستخدم مواد كيميائية للتنظيف. لا تغمر الميزان في الماء. لا تخزن الميزان في مكان درجة الحرارة أو الرطوبة فيه عالية . بل احفظه في مكان مظلل و جاف. حافظ على بقاء توازن الميزان في وضع أفقي.
- الميزان صمم فقط لوزن الأشخاص. لهذا لا يجب استغلاله لأغراض تجارية. استعمالوا الميزان بانتباه. لا تعرض الميزان للسقوط أو تقفز فوقه.

٢. تعليمات التشغيل

- ملاحظة: قبل الاستخدام و قبل تركيب البطاريات يجب إزالة الأغشية الواقية . و إلا فإن الميزان لن يعمل.
٢. إذا استمرت في الوقوف على سطح الميزان بعد ظهور نتيجة قياس الوزن. سيظل القياس باديا على الشاشة لمدة ١٠ ثواني ثم يتوقف بعدها الميزان تلقائيا. إذا نزلت من على سطح الميزان بعد ظهور نتيجة قياس الوزن. سيظل القياس باديا على الشاشة لمدة ١٠ ثواني ثم يعود بعدها مؤشر القياس إلى الصفر و يتوقف بعدها الميزان تلقائيا.
٣. لتغيير وحدة القياس من غرام / أوقية / رطل "kg و lb و st" اقلب الميزان على ظهره و هو متوقف و اختر الوحدة بواسطة المفتاح الواقع بمكان وضع البطارية.

تحذير:

إذا لم تستخدم الميزان لفترات طويلة من الوقت . تأكد من عدم وضع أي شيء على سطحه و بضربة خفيفة على الجانب الأسفل ستنتم معايرة الميزان على الصفر و عرض الرمز "0.0".

٣. المواصفات

السعة:	١٥٠ كلغ / ٣٣٠ رطل
السلم:	١٠٠ غ / ٠,٢ رطل
مؤشر تغذية الطاقة منخفضة :	(Lo) = (لو)
تغذية الطاقة :	بطاريتان من الليثيوم بجهد ٣ فولت
توقف تلقائي	
نقل زائد عن الحد :	(خطأ / Err)
الموثوقية:	١ ملم (١٥٠ كلغ)
الدقة:	١٪ / + / - ٢ د

قد ندخل تعديلات على مواصفات المنتج دون إشعار.

٤. الظروف البيئية

درجة حرارة التشغيل :	٠ درجة مئوية / +٤٠ درجة مئوية
التخزين والشحن:	درجة الحرارة : ٠ درجة مئوية / +٦٠ درجة مئوية
الحد الأقصى لنسبة الرطوبة :	٨٥ ٪

٥. التنظيف والصيانة

لا تستخدم لأي سبب من الأسباب مواد كيميائية لتنظيف الميزان. يُنظف السطح باستخدام قطعة قماش مبللة . و تجنب تسرب مياه داخل الميزان.

الصيانة :

- أ) يصبح سطح الميزان زلق إذا تبلل بالماء. حافظ على الميزان جافاً.
- ب) لا تقفز فوق الميزان أو تعرضه للسقوط.
- ج) لا ترح الجهاز أو تعرضه للسقوط . تفاديا كسره.
- د) حافظ على بقاء توازن الميزان في وضع أفقي.
- هـ) إزالة البطاريات عندما لا تكون قيد الاستعمال لفترة أطول.
- و) حاول استخدام الميزان في نفس الظروف البيئية لتقييم التغيرات في وزن الجسم في أوقات مختلفة.

٦. إصلاح وصيانة

كيفية استبدال البطاريات:

افتح غطاء البطارية ثم افصلها عن وضعها و بالتالي إزالتها. عند تركيب بطارية الجديدة . انتبه لوضع القطبين السالب و الموجب. إغلاق الغطاء.

CE / ١٠٨ / ٢٠٠٤ EC موافق لتوجيهات الاتحاد الأوروبي الواردة بالقرار رقم
المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي.
اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام.



التخلص الصحيح من المنتجات (النفايات الكهربائية والإلكترونية)
(المطبقة في بلدان الاتحاد الأوروبي والبلدان التي تستخدم نظم منفصلة
لجمع النفايات)



الرمز على المنتج أو بدليل الاستعمال يشير إلى أن هذا المنتج مطابق لتوجيهات
WEEE (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية) . ويجب أن لا يتم التخلص منه بين
النفايات المنزلية. في نهاية دورة حياتها، على المستعمل التخلص منها في مناطق
محددة لجمعها. وإلا فسيخضع المخالف للعقوبات المنصوص عليها بالقوانين
المحلية. للحصول على معلومات تفصيلية بشأن نظم الجمع المتاحة . المرجو التوجه
إلى الهيئة المحلية للتخلص من النفايات.

٨.شهادة الضمان

- هذا الجهاز تحت الضمان لمدة سنتين ضد عيوب التصنيع و المواد المستخدمة فيه مند يوم الشراء.
- الضمان يشمل التصليح أو التغيير المجاني للقطع الأصلية المتضررة.
- الضمان لا يشمل ملحقات الجهاز التي هي عرضة للتمزق جرّاء الاستخدام العادي.
- يجب أن تتم صيانة الجهاز في مركز الصيانة المؤهل فقط لدى وكيل شركة ميديل في المملكة العربية السعودية.
- يجب إرسال الجهاز إلى مركز الصيانة خلال ثمانية أيام من ملاحظة العطل.
- يتحمل المستخدم مصاريف نقل الجهاز من أجل الإصلاح.
- إصلاح الجهاز خارج مركز الصيانة الخاص بالشركة يكون على حساب العميل الشخصي.
- الضمان لا يشمل الأعطال الناتجة عن سوء الاستخدام أو زيادة الاستخدام عن الوقت المحدد أو كان العطل لا يقع تحت مسؤولية الشركة الصانعة مثل سقوط الجهاز أو النقل الخاطئ إلخ.
- الضمان لا يغطي أية إصابات تحدث بشكل مباشر أو غير مباشر للأشخاص أو الحيوانات إذا لم يكن الجهاز في وضع التشغيل.
- يعتبر الجهاز تحت الضمان منذ يوم شرائه الموضح بالإيصال المرفق مع شهادة الضمان و لمدة سنتين.
- يعتبر الجهاز خارج الضمان في حالة فقدان بطاقة الضمان و التي تحتوي على كامل معلومات الشراء.



AR

٩. شهادة الضمان



هذه القسيمة تقدم مع الجهاز عند الحاجة للصيانة:

.....: نوع المنتج:

.....: اسم الطراز:

.....: الرقم التسلسلي للجهاز:

.....: تاريخ الشراء:

بيانات المشتري:

.....: الاسم:

.....: المدينة:

.....: رقم الهاتف:

توقيع المشتري بموافقة على شروط الضمان:



사용 전에 사용 설명서를 자세히 읽으십시오.

1 주의 사항

- 젖었을 경우 체중계 표면은 미끄럽습니다. 젖지 않도록 관리하십시오!
- 제품은 정지상태로 일정한 압력이 가해졌을 때만 작동합니다. 충격을 가하지 않으며, 기기를 떨어뜨리거나 부딪히는 일이 없도록 합니다: 기기가 손상될 수 있습니다.
- 표면을 닦을 때 살짝 젖은 천을 사용하십시오; 물기가 기기 안으로 들어가지 .오 시십시오 지하용사 대절 은품약 학화 시 소청 .오시십하의주 록도않체중계를 물에 담그지 마십시오. 습기나 열기를 피해 시원하고 건조한 곳에 보관합니다.
- 체중계는 수평으로 놓아 관리하십시오.

이 체중계는 사람 체중을 재는 용도로만 사용되어야 합니다. 상업용으로 사용하지 마십시오. 체중계를 조심스럽게 다룹니다.

떨어뜨리지 마시고 체중계 위에서 뛰지 마십시오.

2. 사용방법

리튬 배터리를 작동시키기에 앞서 우선 구입시 접착되어 있는 안전 테이프를 제거해 주십시오. 그렇지 않으면 체중계는 작동하지 않을 것입니다.

- 1) 정확한 측정을 위해 편평한 바닥에 체중계를 놓아줍니다. 다른 물건들은 만지 마십시오.
- 2) 오시십재 을중체 서서 라올 에계중체 때이 .다니됩시표 가"움직이지 마시고 고정된 자세로 양 발을 체중계 바닥 위에 올려놓습니다. 잠시 기다리시면 체중계는 정확한 치수를 측정합니다.
- 3) 체중이 표시된 후 체중계 위에 계속 남아있게 되면 디스플레이는 10초간 치수를 표시하다가 자동으로 꺼지게 됩니다.
- 4) 체중이 표시된 후 체중계에서 내려 오면 디스플레이는 10초간 치수를 표시하다가 0으로 돌아갑니다. 그리고 나서 자동으로 꺼집니다.
- 5) 체중계가 꺼져있는 상태에서 체중계를 뒤집어 배터리 컴파트먼트에 위치한 버튼을 사용해 측정 단위를 선택합니다. 측정 단위 옵션 **<kg>**; **<lb>**; **<st>** 중에서 선택된 단위가 저장됩니다.

주의!

오랫동안 체중계가 사용되지 않았다면 체중계 위에 어떤 물건도 올려놓지 않은 상태에서 모서리를 살짝 건드려 줍니다. 체중계는 제로 모드로 돌아가 "0.0"을 표시하게 됩니다.





3. 기술 정보

MEDEL CRYSTAL	Rif: 92081
용량:	150 kg/330 lb
구분 단위:	100 g/0,2 lb
배터리 부족 표시:	(Lo)

배터리:	3V 리튬 이온 배터리 2개 자동 꺼짐 기능
배터리의 과다 충전 표시:	(Err)
신뢰도:	6 mm 두께 (150 kg)
정확도:	1%, +/2 d

기술 정보는 미리 알리지 않고 변경될 수 있습니다

4. 주의 환경 상태

작동 가능 온도:	10°C + 40°C
보관 및 운송 온도:	0°C + 60°C
최대 습도량:	최소 20% 최대 80%

5. 청소 및 관리

체중계 청소 시 화학 약품은 절대 사용하지 마시기 바랍니다. 표면을 닦을 때 살짝 젖은 천을 사용하십시오; 물기가 기기 안으로 들어가지 않도록 주의하십시오.

관리:

- 젖었을 경우 체중계 표면은 미끄럽습니다. 젖지 않도록 관리하십시오!
- 떨어뜨리지 마시고 체중계 위에서 뛰지 마십시오.
- 충격을 가하지 않으며, 기기를 떨어뜨리거나 부딪히는 일이 없도록 합니다. 기기가 손상될 수 있습니다.
- 체중계는 수평으로 놓아 관리하십시오.
- 오랫동안 사용하지 않을 경우 배터리를 제거해 주십시오.
- 체중의 변화를 체크하기 위해 동일한 환경 및 상태에서 체중계를 사용하도록 하십시오.


6. 관리 및 수리

배터리 교환 방법:

배터리 컴파트먼트의 덮개를 열어 배터리를 제거합니다. 새 배터리를 올바르게 장착합니다. 배터리 장착 시 양극과 음극의 위치를 잘 구분해 장착합니다. 배터리 덮개를 덮습니다.



7. 기호

 2004/108/EC 전자기 호환성 (EMC) 인증



사용 전에 사용 설명서를 자세히 읽으십시오.



기기의 올바른 처분 (전자 제품 수거)(유럽 연합 가입 국가 및 분리 수거를 수행하는 국가에 해당). 제품 또는 제품 설명서에 표시된 이 기호는 제품이 전자 제품에 해당함을 의미하며 일반 쓰레기와 함께 처분되어서는 안됨을 의미합니다. 사용자는 기기 처분의 책임자로서 이를 전자 기기 수거함에 처분하지 않았을 경우 폐기 처분 법에 의해 처벌됩니다. 분리 수거에 관련해 더욱 자세한 정보를 원하실 경우 가까운 폐기 처분 서비스 센터에 문의하시기 바랍니다.

8. 보증서보증 조건

- 기기에 사용된 원자재나 기기 제작 중 야기된 문제로 인한 결점에 대해서는 제품 구입 후 2년까지 보증됩니다.
- 무상으로 기기를 교환 받을 수 있으며 결점이 있는 부품들을 수리해 드립니다.
- 기기와 함께 포장된 액세서리의 손상 및 오래 사용되어 손상된 부분들은 보증 내용에 포함되지 않습니다.
- 기기는 허가 받은 전문 서비스 센터에서만 수리됩니다.
- 기기의 수리를 위해서는 결점이 발견 된 후 8일 내에 허가 받은 전문 서비스 센터에 보내셔야 합니다. • 기기의 운송 비용은 사용자 부담입니다.
- 보증 내용에 포함되지 않는 수리의 비용은 사용자가 부담하게 됩니다.
- 기기가 사용자에게 의해 조작되었거나 올바르게 사용되지 않았거나 생산자와는 관계 없이 야기된 결점들 (실수로 떨어뜨림, 조심스레 운송되지 않은 경우 등)에 대해서는 보증이 유효하지 않습니다.
- 기기의 보증 기간 이후, 사람 및 사물에 야기된 어떤 손상에 대해서도 책임지지 않습니다.
- 보증은 제품 구입시 보증서에 첨부되는 영수증 또는 인보이스의 날짜로부터 유효합니다.
- 기기 구입시 보증서를 작성하지 않은 경우 이 후 어떤 보증 서비스도 받을 수 없습니다.



**기기 수리 때 전달되어야 하는 쿠폰
보증은 영수증이 첨부되었을 경우에만**

유효합니다.기기

종류:

모델명:

일련 번호:

구입 날짜:

구입자 정보

성명:

주소:

전화번호:

결점 내용:

보증 조건에 동의하는 서명

.....

1. 注意事項

- 因在潮濕情況下，體重秤將會不準確，所以請保持產品乾燥！本產品只能在靜態壓力下使用，以防由於敲擊、振動或摔落而引起的破裂。您可用濕布擦拭體重秤，避免水進入其內。不要使用化學清潔劑。體重秤禁止被水浸泡。
- 將體重秤保存在陰涼乾燥處，不能放置在潮濕或過熱的地方。保持體重秤平穩放置。

此產品只能用於稱量人體體重。不能用於商業目的。請仔細使用本產品，禁止摔落或在上頭跳躍。

2. 使用方法

注:

使用之前，請除去塑膠薄膜來啟動鋰電池，否則，體重秤將無法運行。

1. 體重秤應放在硬平面上。切勿碰觸其他任何物體。
2. 請將您的雙腳平放在玻璃表面上不動，否則，會影響您的稱量準確度。
3. 在體重顯示之後，如果您仍站在體重秤上，您的體重值將會繼續顯示10秒，然後自動關閉。
4. 在體重顯示之後，如果您立即離開體重秤，在歸零前，您的體重值將會繼續顯示10秒，然後自動關閉。
5. 在關機狀態下，翻轉體重秤，滑動電池盒處的開關。體重秤可在kg; lb或st之間選擇並記住重量單位。

注意!

如果長時間未使用，請確保體重秤表面無任何物體，然後輕拍其下方，對體重秤進行零點校準，直至出現“0.0”



3. 技術規格

Medel CRYSTAL

參考編號: 92081

稱重範圍:	150 kg / 330 lb
分度值:	100 g / 0.2 lb
低功耗指示燈:	(Lo)
電源:	2 x CR2032 - 3V 鋰電池
自動關機	
超載指示燈:	(Err)
可靠值:	6 mm 150 kg
準確度:	1%, +/- 2d

技術規格如有變更，恕不另行通知。

4. 儲存和運輸環境

工作溫度:	+10 ° C - +40 ° C
儲存和運輸溫度	0 ° C - +60 ° C
環境濕度:	最小值 20% - 最大值 80%

5. 清潔與保養

禁止使用化學溶劑清洗體重秤。請用濕布清潔表面，以免水進入體重秤內。

保養:

- 當潮濕時，體重秤會不準確。請保持乾燥!
- 禁止跌落或在其上跳躍。
- 防止由于敲擊、振動或摔落而引起的破裂
- 保持體重秤水平放置。
- 如果長時間不用，請取出電池。
- 儘量在相同條件下使用體重秤，以便區分不同時期的體重。

6. 維護及修理

怎樣更換電池:

打開電池盒，取出電池並斷開連接。裝入新電池，注意電池正負極。關閉電池盒蓋。



7. 標誌



根據歐盟指令：
2004/108/CE電磁相容性



請仔細閱讀使用說明



本產品的正確處理（電氣和電子廢棄物）（適用於歐盟成員國和使用廢物分類收集系統的國家）。本產品或其說明書上的標誌，表示該產品符合WEEE指令（廢棄電氣和電子設備），禁止當作生活廢物來處理。當使用壽命結束時，用戶應將此產品放在特殊收集區。否則，將會受到有關廢物處理等現行法律的制裁。如需瞭解有關可用收集系統的詳細內容，請參照當地廢物處理服務規定。

8. 保修憑證

保修條件

- 自購買之日起，由於設計或用料造成的任何缺陷，2年內保修。
- 保修包括免費更換或維修原有的有效部件。
- 保修不包括與設備一起所提供的配件以及正常磨損的部件。
- 該產品只能由授權技術服務中心修理。
- 發現缺陷後，必須在8天內將設備送到指定的服務中心進行修理。
- 設備運輸費由用戶支付。
- 保修條件外的任何維修費用由用戶支付。
- 由於誤用、濫用本產品或非製造商的原因（意外摔落、運輸不當等等）造成的損害，不在保修範圍內。
- 修不涉及當該設備不運行時，對人或物所造成直接或間接的任何損害賠償。
- 保修自購物票/發票上的購買之日起生效，發票必須緊附在保修卡上。
- 保修卡未按要求填寫或未附購物發票，都會使保修無效。



請寄回保修卡，確保在保養期間得到保修服務
只有出示購物票/發票，保修才有效。

產品類型:

型號:

序列號:

購買日期:

買方資料

姓名:


地址:

電話:

缺陷描述:

同意上述保修條件，請簽字。

.....

 请仔细阅读使用说明

1. 注意事项

- 因在潮湿情况下，体重秤将会不准确，所以请保持产品干燥！本产品只能在静态压力下使用，以防由于敲击、振动或摔落而引起的破裂。您可用湿布擦拭体重秤，避免水进入其内。不要使用化学清洁剂。体重秤禁止被水浸泡。
- 将体重秤保存在阴凉干燥处，不能放置在潮湿或过热的地方。保持体重秤平稳放置。

2. 使用方法

注:

使用之前，请除去塑料薄膜来启动锂电池，否则，体重秤将无法运行。

1. 体重秤应放在硬平面上。切勿碰触其他任何物体。
2. 请将您的双脚平放在玻璃表面上不动，否则，会影响您的称量准确度。
3. 在体重显示之后，如果您仍站在体重秤上，您的体重值将会继续显示10秒，然后自动关闭。
4. 在体重显示之后，如果您立即离开体重秤，在归零前，您的体重值将会继续显示10秒，然后自动关闭。
5. 在关机状态下，翻转体重秤，滑动电池盒处的开关。体重秤可在kg; lb或st之间选择并记住重量单位。

注意!

如果长时间未使用，请确保体重秤表面无任何物体，然后轻拍其下方，对体重秤进行零点校准，直至出现“0.0”。



3. 技术规格

Medel CRYSTAL

参考编号: 92081

称重范围: 150 kg / 330 lb
分度值: 100 g / 0.2 lb
低功耗指示灯: (Lo)
电源: 2 x CR2032 - 3V锂电池

自动关机

超载指示灯: (Err)

可靠值: 6 mm 150 kg

准确度: 1%, +/- 2d

技术规格如有变更, 恕不另行通知。

4. 储存和运输环境

工作温度: +10 ° C - +40 ° C
储存和运输温度 0 ° C - +60 ° C
环境湿度: 最小值 20% -最大值 80%

5. 清洁与保养

禁止使用化学溶剂清洗体重秤。请用湿布清洁表面, 以免水进入体重秤内。

保养:

- 当潮湿时, 体重秤会不准确。请保持干燥!
- 禁止跌落或在其上跳跃。
- 防止由于敲击、振动或摔落而引起的破裂
- 保持体重秤水平放置。
- 如果长时间不用, 请取出电池。
- 尽量在相同条件下使用体重秤, 以便区分不同时期的体重。

6. 维护及修理


怎样更换电池:

打开电池盒, 取出电池并断开连接。装入新电池, 注意电池正负极。关闭电池盒盖。




7. 标志

根据欧盟指令:

 2004/108/CE电磁兼容性

 请仔细阅读使用说明

 本产品的正确处理（电气和电子废弃物）（适用于欧盟成员国和使用废物分类收集系统的国家）。本产品或其说明书上的标志，表示该产品符合WEEE指令（废弃电气和电子设备），禁止当作生活废物来处理。当使用寿命结束时，用户应将此产品放在特殊收集区。否则，将会受到有关废物处理等现行法律的制裁。如需了解有关可用收集系统的详细内容，请参照当地废物处理服务规定。

8. 保修凭证

保修条件

- 自购买之日起，由于设计或用料造成的任何缺陷，2年内保修。
- 保修包括免费更换或维修原有的有效部件。
- 保修不包括与设备一起所提供的配件以及正常磨损的部件。
- 该产品只能由授权技术服务中心修理。
- 发现缺陷后，必须在8天内将设备送到指定的服务中心进行修理。
- 设备运输费由用户支付。
- 保修条件外的任何维修费用由用户支付。
- 由于误用、滥用本产品或非制造商的原因（意外摔落、运输不当等等）造成的损害，不在保修范围内。
- 修不涉及当该设备不运行时，对人或物所造成直接或间接的任何损害赔偿。
- 保修自购物票/发票上的购买之日起生效，发票必须紧附在保修卡上。保修卡未按要求填写或未附购物发票，都会使保修无效。



请寄回保修卡，確保在保養期間得到保修服務
只有出示购物票/发票，保修才有效。

产品类型: _____

型号: _____

序列号: _____

购买日期: _____

买方资料

姓名: _____

地址: _____

电话: _____

缺陷描述: _____

同意上述保修条件，请签字。
